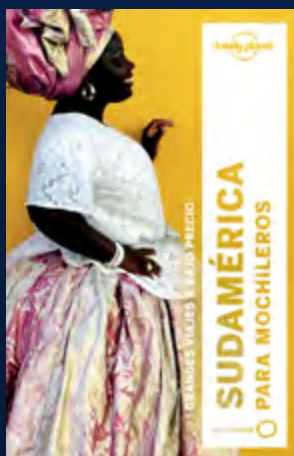




Sudamérica para mochileros

Guayana Francesa

Celeste Brash



PDF

Capítulos incluidos en la guía
Sudamérica para mochileros 3

geoPlaneta 



Guayana Francesa

Incluye »

Cayena	740
Rémire-Montjoly	744
Cacao	744
Reservas naturales de Trésor y Kaw	745
Kourou	745
Îles du Salut	746
Comprender la Guayana Francesa	750
Guía práctica	751

Los mejores restaurantes

- ➔ Mercado central (p. 740)
- ➔ Les Palmistes (p. 742)
- ➔ Mercado dominical de Cacao (p. 744)
- ➔ Chez Félicia (p. 749)
- ➔ Auberge des Îles du Salut (p. 474)

Los mejores paseos

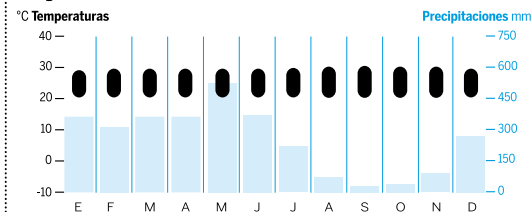
- ➔ Islas de la Salvación (p. 746)
- ➔ Centro de Cayena (p. 740)
- ➔ Sentier Molokoï de Cacao (p. 745)
- ➔ Trésor (p. 745)

Por qué ir

La Guayana Francesa es un país pequeño con una cuidada arquitectura colonial, una escalofriante historia de campos de prisioneros y una riqueza animal y vegetal de las más diversas del planeta. En esta curiosa mezcla de leyes francesas y húmeda pluvisilva solo hay unos cuantos destinos de costa de fácil acceso y los desplazamientos resultan complicados y caros. Al ser un departamento de Francia, es uno de los territorios más prósperos de Sudamérica, al que le llueven los recursos que aseguran una base sólida para el lanzador de satélites. Pero ni siquiera una superpotencia europea puede someter a esta selva inmensa y virgen: el viajero encontrará baches en carreteras recién asfaltadas y helechos que brotan entre los ladrillos mientras los amerindios, cimarrones y refugiados hmong llevan estilos de vida tradicionales tan alejados de la *vie metropole* que cuesta creer que tengan alguna relación.

Cuándo ir

Cayena



Ene-jun Cabe esperar lluvias, sobre todo en mayo.

Fin ene-mar Las fechas varían, pero podría coincidirse con el Carnaval de Cayena.

Jul-sep Es la estación seca, con menos lluvias, aunque siempre hace calor y humedad.

DE UN VISTAZO

- ➔ **Moneda** Euro (€).
- ➔ **Idiomas** Francés, criollo.
- ➔ **Dinero** Cajeros en ciudades; oficinas de cambio solo en Cayena; amplia aceptación de tarjetas.
- ➔ **Visado** Hasta 90 días innecesario para varias nacionalidades.
- ➔ **Hora** 3 h menos respecto al GMT.

Datos básicos

- ➔ **Superficie** 91 000 km²
- ➔ **Población** 250 400 hab
- ➔ **Capital** Cayena
- ➔ **Urgencias** ☎17
- ➔ **Prefijo del país** ☎594

Tipos de cambio

Argentina	10 ARS	0,60 €
Brasil	1 BRL	0,27 €
Colombia	1000 COP	0,28 €
EE UU	100 GYD	0,43 €
Guyana	1 US\$	0,88 €
Venezuela	10 VEF	0,89 €

Presupuesto diario

- ➔ **Pho** en el mercado central de Cayena 5 €
- ➔ **Hamaca** en un *carbet* (bohío) 10 €
- ➔ **Automóvil** 45 €/día
- ➔ **Visita** al Camp de la Transportation 8 €

Webs

- ➔ **Comité de Turismo de la Guayana Francesa** (www.guyane-amazonie.fr)
- ➔ **Guyane 1ère** (<http://guyane.la1ere.fr>)
- ➔ **Guyane.fr** (www.guyane.fr)

Conexiones

Los pasos fronterizos de la Guayana Francesa están en St Georges, donde el río Oyapock marca la frontera con Brasil; y en St Laurent, donde el río Maroni hace lo propio con Surinam. Ambos pasos se cruzan en barco, aunque se ha construido un puente hasta Brasil que quizá ya esté operativo.

ITINERARIOS

Una semana

Se empieza en Cayena, donde se visita el mercado, se calleja y se come. Después se va en automóvil a Cacao un domingo para ver el mercado laosiano. Si hay un lanzamiento en Kourou, previa llamada o solicitud al Centre Spatial Guyanais, se intenta buscar una visita nocturna a las islas de la Salvación que no interfiera con el lanzamiento (las islas cierran antes y después de los mismos). Por último, se dedica un día o dos a los penales de St Laurent du Maroni.

Dos semanas

El itinerario anterior se amplía con la estancia de dos o más noches en las islas de la Salvación. Se contrata un circuito a Kaw, donde se duerme en un albergue flotante, para avistar ibis escarlatas, caimanes negros y muchas aves. Antes de ir a St Laurent du Maroni, se toma un desvío a Mana y Awala-Yalimopo para ver el desove de las tortugas si es temporada o para disfrutar sin más de la maravillosa playa.

Comida y bebida típicas

- ➔ **Pho** Sopa vietnamita de caldo de vaca con fideos de arroz, hierbas aromáticas y carne.
- ➔ **Mie/nasi goreng** Fideos/arroz fritos al estilo javanés.
- ➔ **Gibier** En muchos restaurantes ofrecen caza salvaje legal, como capibara, jabalí o agutí.
- ➔ **Pizza** En las ciudades importantes hay deliciosas y finas pizzas al fuego de leña.
- ➔ **Jamais gôûté** Exquisito pescado de agua dulce, cocido al vapor en hoja de banano.
- ➔ **Cruasán** Cruasanes y *baguettes* son habituales para desayunar.
- ➔ **Ti'punch** Literalmente "pequeño ponche": ron del país, zumo de lima y sirope de azúcar de caña, muy popular.
- ➔ **Fricasé** Guiso de arroz, alubias y carne; la caribeña lleva salsa a base de carne o tomate con un toque de cayena.



Imprescindible

- 1 Lanzarse al mar hasta las **islas de la Salvación** (p. 746), con arena, palmeras y un siniestro penal.
- 2 Ver el **Centro Espacial Guayanés** (p. 745) y, con suerte, un lanzamiento.
- 3 Disfrutar de las delicias laosianas y los bordados hmong en **Cacao** (p. 744).
- 4 Asistir al desove a la luz de la luna de las tortugas laúd en **Awala-Yalimopo** (p. 750).
- 5 Tomar una cerveza en un café típico de Cayena, **Les Palmistes** (p. 742).
- 6 Visitar el espeluznante **Camp de la Transportation** (p. 747) de St Laurent du Maroni.
- 7 Pernoctar en un hostel flotante rodeado de selva y aves en **Kaw** (p. 745).

Cayena

64 300 HAB.

Cruce de caminos del Caribe, Sudamérica y Europa, Cayena es una ciudad multicultural rodeada por los colores del Caribe. En sus calles pueden verse balcones de hierro forjado y contraventanas pintadas de rosa, amarillo y azul turquesa, y los animados mercados y excelentes restaurantes brasileños, criollos, franceses y chinos hacen que esta ciudad sea tan grata para el estómago como para la vista. Fuera del centro, las carreteras y el crecimiento urbano recuerdan al visitante que sigue en el s. XXI.

🗨️ Puntos de interés

Cayena se puede visitar a pie en un día. El centro de la acción es la Place des Palmistes, con sus cafés y palmeras, en la esquina noroccidental. A su oeste, la Place Léopold Héder (o Place Grenoble) es la parte más antigua de

la ciudad. Tras la siesta, la Av du Général de Gaulle, la principal calle comercial, vive su momento más animado. La Place Des Amanriers, cerca de la costa, es ideal para relajarse con la petanca y el dominó.

★ Mercado central

MERCADO

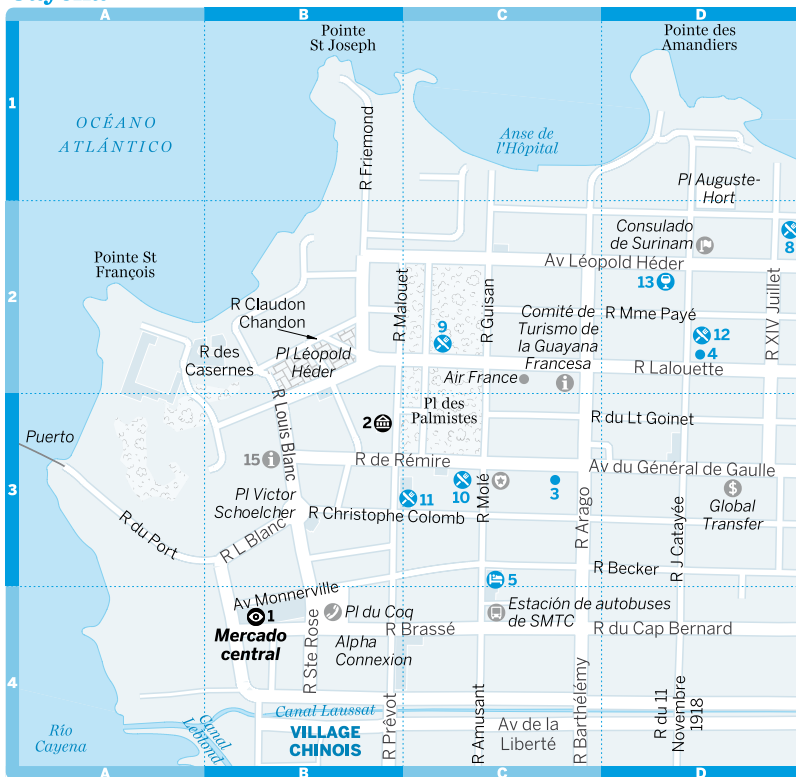
(esq. Brassé y Ste Rose; ☎4.30-13.00 mi, vi y sa) En el mercado de Cayena se congrega un batiburrillo de cestos amerindios, pinturas y tallas africanas, montones de especias exóticas a buen precio y puestos que sirven la mejor *pho* (sopa) vietnamita (5 €) de las Guayanas. Sus infinitos pasillos con puestos de fruta y verdura repletos de *daikon*, col china y brotes de alubia recuerdan más al sureste asiático que a Sudamérica.

Musée Départemental

MUSEO

(1 Rue de Rémire; adultos/niños y estudiantes 3 €/gratis; ☎10.00-14.00 y 15.00-18.00 lu, 8.00-14.00 y 15.00-18.00 mi-vi, 9.00-13.30 sa) Este céntrico

Cayena



museo cuenta con un aterrador y enorme caimán negro disecado y otros bichejos autóctonos, una exposición etnobotánica y un mariposario. La parte de arriba se reproduce la vida en la antigua prisión colonial y se exhibe artesanía amerindia.

Jardín Botánico

JARDINES

(Blvd de la République) Construido en 1879 y renovado en el 2009, alberga una abundante flora guayanesa, con muchas especies de palmeras.

Circuitos

Las selvas vírgenes de la Guayana Francesa resultan impenetrables y peligrosas sin un guía experto. Las agencias autorizadas locales organizan circuitos y suelen contratar guías (con comisión); las mejores se relacionan a continuación.

JAL Voyages

CIRCUITOS

(☎31-6820; www.jal-voyages.com; 26 Av du Général de Gaulle; ☀8.30-12.00 y 15.00-18.00 lu-vi,

CÓMO LLEGAR A CAYENA

El aeropuerto internacional Félix Eboué está 16 km al suroeste de Cayena, a una carrera en taxi de 35-40 € (20 min) de la ciudad, que se puede compartir. Pero para ir al aeropuerto sale más barato tomar un taxi *collectif* (microbús) a Matoury (2 €, 10 km, 15 min) y allí una normal para los 6 km restantes.

9.30-12.00 sa) Ofrece excursiones de medio día al arroyo Gabriel desde 30 €, una salida nocturna en un *carbet* por Kaw (desde 148 €), descensos de cuatro días por el río Maroni (598 €) y mucho más.

Takari Tour

CIRCUITOS

(☎28-9555; www.takaritour.com; 17-19 Lalouette; ☀8.30-17.30 lu-vi, 9.00-13.00 sa) La agencia más antigua y respetada de Cayena organiza varias salidas de un día, como una en barco al islote La Mer (desde 45 €), cubierto de jungla y a 12 km de la costa, y otras más largas, desde dos semanas por la jungla (2405 €) hasta un fin de semana con acampada en Saül (desde 395 €).

Fiestas y celebraciones

Carnaval

CARNAVAL

Esta gran y colorida fiesta se prolonga desde Reyes hasta el Miércoles de Ceniza, rematada con varios días de incensantes festejos. Las fechas varían de año en año, y puede caer en enero, febrero o marzo.

Dónde dormir

Central Hôtel

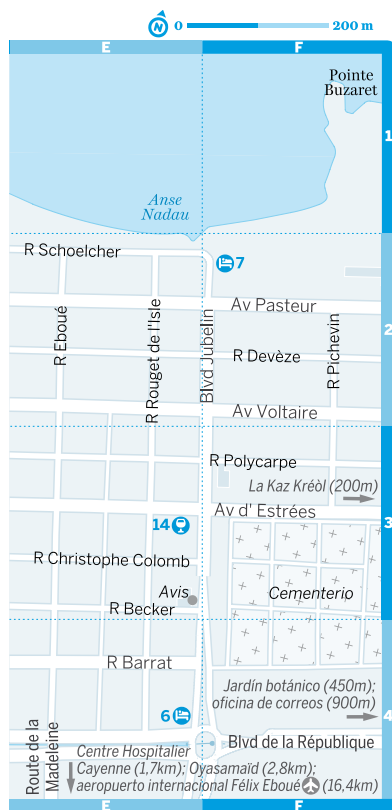
HOTEL \$

(☎25-6565; www.centralhotel-cayenne.fr; esq. Molé y Becker; i/d 70/80 €; 🚽🚿) No tiene nada de particular, aunque sus habitaciones grandes, cómodas y limpias, situación de primera y servicio excelente lo convierten en el alojamiento más rentable de la ciudad.

Oyasamaïd

PENSIÓN \$

(☎31-5684; www.oyasamaïd.com; estudio/d incl. desayuno desde 60/70 €; 🚽🚿) Esta pensión familiar a *la Guianese* de cuatro habitaciones es acogedora y alegre y está impecable. Sus amplias habitaciones con *jacuzzi* y la piscina ponen la guinda. Queda algo apartada del centro, por lo que se necesita un vehículo; en la Route de la Madeleine, cerca de la rotonda y el supermercado Géant, se verán los indicadores.



Cayena

📍 Principales puntos de interés

- 1 Mercado central B4

📍 Puntos de interés

- 2 Musée Départemental B3

📍 Actividades, cursos y circuitos

- 3 JAL Voyages C3
4 Takari Tour D2

📍 Dónde dormir

- 5 Central Hôtel C3
6 Hotel Ket Tai E4
7 Mo Ti Koté F2

📍 Dónde comer

- 8 Couleurs et Saveurs
de Jo le Glacier D2
9 Food Stalls C2
10 Les Palmistes C3
11 Les Pyramides C3
12 Nath Cafe D2

📍 Dónde beber y vida nocturna

- 13 Cafe de la Gare D2
14 Le Cosmopolitan E3

📍 Información

- 15 Oficina de turismo B3

Mo Ti Koté

B&B \$

(☎386-598; www.motikote.com; 42 Schoelcher; d 75-120 €; 🏠📶) Las suites de esta casa criolla renovada exquisitamente, algunas con cocina, dos baños y hasta jardín privado, resultan una verdadera ganga. Es céntrica e ideal para familias (suplemento de 10 € por niño y noche).

Hotel Ket Tai

HOTEL \$

(☎28-9777; 72 Blvd Jubelin; i/d/tr 46/56/65 €; 🏠📶) Sus habitaciones son insulsas y pequeñas, pero sale barato, está relativamente bien situado y suele tener disponibilidad cuando todo está lleno.



Dónde comer

Para que los euros cundan más, se pueden tomar fideos en el mercado diurno de Cayena o, de noche, hamburguesas (aprox. 3 €) en los **puestos de comida**. Los locales chinos de comida para llevar y los numerosos colmados facilitan el autoabastecimiento. Las opciones de “sentarse” pueden ser excepcionales.

★ Couleurs et Saveurs de Jo le Glacier

HELADERÍA \$

(esq. 14 Juillet y Schoelcher; 1 bola 2 €; ☺15.00-20.00 lu-vi, 12.00-20.00 sa; 🏠📶) Gran surtido de helados con sabores como patawa (fruto de una palma), limoncillo, moca y maracuyá en una carta estacional. Se pueden llevar (más baratos) o tomar en sus cómodas mesas, con aire acondicionado.

Nath Cafe

CAFÉ \$

(33 Catayée; ☺700-1900; 🏠📶) El aire acondicionado es una bendición mientras se toma un café, *chai*, té, *bubble tea*, *smoothie* o pastel, con música suave de fondo y un ambiente cosmopolita.

★ Les Palmistes

FRANCESA \$\$

(12 Av du Général de Gaulle; pizzas desde 12 €, principales aprox. 20 €; ☺6.30-1.00 lu-sa, 10.00-23.00 do; 📶) El mejor mirador de la Place des Palmistes es también un rincón de ambiente caribeño-francés. Es una delicia sentarse en su terraza de madera con barandilla de hierro y disfrutar de espléndidas ensaladas, crepes, pizzas y comidas completas, regadas con cerveza fría.

La Kaz Kréòl

CRIOLLA \$\$

(☎39-0697; 35 Av d'Estrées; principales 14-20 €; ☺12.00-14.00 y 18.30-22.30 ma-do) El mejor restaurante criollo formal de Cayena ofrece una excelente yuca rellena y estofados de carne y pescado en un entorno hogareño. Se recomiendan los desayunos de los sábados y domingos.

Les Pyramides

ORIENTE PRÓXIMO \$

(esq. Colomb y Malouet; principales 20 €; h12.00-15.00 y 19.00-23.00 ma-do) Magnífico, con copiosas y deliciosas fuentes de cuscús.



Dónde beber y ocio

La música en directo, el vino y el ponche de ron desbordan los bares y discotecas de toda Cayena, que son muchos más de los relacionados a continuación.

La música *reggae* suena en los pequeños clubes del Village Chinois. En la Av de la Liberté hay unos cuantos bares brasileños y dominicanos.

Cafe de la Gare

BAR

(42 Av Léopold Héder; ☺19.30-1.00 ma-sa) Diversión, música en directo y clases de baile a última hora de la tarde de martes a viernes.

Le Cosmopolitan

BAR

(☎35-8566; 118 Av du Général de Gaulle; ☺17.00-1.00 lu-sa) Local de moda con una clientela

AUTOBUSES DESDE CAYENA

Los microbuses salen de la **estación de autobuses de SMTC** (☎info horarios 25-4929; Rue du Cap Bernard esq Molé) en cuanto se llenan de lunes a viernes, con menos servicios los fines de semana. Para más información, consúltese www.cg973.fr/Lignes-de-transport-prevues (no obstante, los horarios son aproximados y algunos autobuses, especialmente los domingos, no llegan a salir).

DESTINO	PRECIO (€)	DURACIÓN (H)	FRECUENCIA (DIARIA)
Kourou	15	1¼	4
Regina	20	1½	8
Sinnamary	15	2½	5
St Georges	30	5	8
St Laurent	30	4	1

joven y variada a la que le gusta la música electrónica y caribeña.

i Información

PELIGROS Y ADVERTENCIAS

Los delitos menores y la violencia van en auge, sobre todo como resultado del aumento de los problemas de drogas. Por la noche, se aconseja tomar un taxi, especialmente para ir a la zona de Village Chinois (o Chicago).

URGENCIAS

Bomberos (☎18)

Policía (☎17)

ACCESO A INTERNET

La mayoría de los hoteles y muchos cafés y restaurantes orientados a franceses tienen wifi gratis.

ASISTENCIA MÉDICA

Centre Hospitalier Cayenne (☎39-5050; 3 Av Flamboyants)

DINERO

Hay bancos y cajeros automáticos por toda la ciudad, pero los cheques de viaje y las monedas extranjeras solo pueden cambiarse en los cambios (agencias de cambio de moneda).

Global Transfer (64 Av du Général de Gaulle; ☎7.30-11.00 y 15.00-18.00 lu-vi, 7.30-11.00 sa) Céntrico.

CORREOS

Bureau de Poste (Rte de Baduel; ☎8.00-13.00 y 15.00-17.00 lu-vi) La oficina de correos más céntrica de Cayena, cerca del jardín botánico.

TELÉFONOS

Digicel vende tarjetas SIM por 20 € (5 € de llamadas incl.). El lugar más céntrico para

comprarlas es **Alpha Connexion** (☎25-0212; 2 Place du Coq). Se pueden recargar en tiendas y restaurantes de toda la ciudad.

INFORMACIÓN TURÍSTICA

Comité du Tourisme de la Guyane (☎29-6500; www.tourisme-guyane.com; 12 Lalouette; ☎8.00-13.00 y 15.00-18.00 lu-vi, 8.00-12.00 sa) Con muchos folletos, mapas e información, esta oficina de turismo está dirigida a toda la Guayana Francesa. El mostrador de información del aeropuerto abre hasta tarde.

Oficina de turismo (www.ville-cayenne-fr; 1 Rue de Rémyre; ☎8.30-12.00 y 14.00-17.00 lu-vi, 8.30-13.00 sa) Información específica sobre Cayena.

i Cómo llegar y salir

Todos los vuelos nacionales e internacionales salen del aeropuerto internacional Félix Eboué (Rochambeau; ☎29-9700).

i Cómo desplazarse

Durante la última visita, no había autobuses públicos para desplazarse dentro del área de Cayena.

A/DESDE EL AEROPUERTO

El **aeropuerto internacional Félix Eboué** está unos 16 km al suroeste de Cayena, a una carrera en taxi de 35-40 € y 20 min.

AUTOMÓVIL

Alquilar un vehículo entre dos o más personas puede salir más económico que el transporte público. La mayoría de las compañías tiene oficinas en Kourou, St Laurent du Maroni y el aeropuerto, donde algunas cobran un recargo de hasta 25 €. Un utilitario con kilometraje ilimitado cuesta desde 35 €/día. Los automóviles no pueden cruzar la frontera.

Avis (☎30-2522; www.avis.fr; 58 Blvd Jubelin) Tiene otra oficina en el aeropuerto.

i CÓMO LLEGAR A BRASIL

Cómo llegar a la frontera

Los microbuses salen en cuanto se llenan de Cayena hacia St Georges (30 €, 5 h), en la frontera con Brasil; es posible que haya que hacer transbordo en Regina. Este es el único transporte público a la frontera.

En la frontera

Sirve de base para visitar los pueblos amerindios y las ruinas de la colonia penitenciaria de la Montaigne d'Argent, en el río Oyapock, y poco más. Para llegar a los poblados hay que contar con un permiso de las autoridades locales y un guía experto, por lo que es mejor recurrir a una agencia de Cayena. De tener que dormir en St Georges (y a muchos viajeros les ocurre), están el concurrido **Chez Modestine** (☎37-0013; modestine@wanadoo.fr; Place du Village, Rue Elie-Elfort; i/d desde 39/45 €; 🍷) y al más tranquilo **Caz-Calé** (☎37-0054; Rue Elie-Elfort; i/d desde 50/55 €; 🍷). El pasaporte se sella en la Douane (abierta 8.00-12.00 y 14.00-18.00), a orillas del río en St Georges. Estaba previsto abrir un gran puente en la primavera del 2013, pero durante la preparación de esta guía todavía no funcionaba por problemas políticos. El viaje en *pirogue* (canoa) hasta Oiapoque, en Brasil, cuesta 4 € (15 min).

No se cobran tasas en la frontera; los ciudadanos de muchos países necesitan visado para entrar en Brasil.

Cómo continuar

Una vez en Oiapoque, se tarda 10 min en ir a pie desde el río hasta la Policía Federal para sellar la entrada en Brasil. Desde Oiapoque hay autobuses diarios (156 BRL, 11-14 h, mañana y tarde) y vuelos a Macapá.

Budget (☎35-1020; www.budget-guyane.com; Zone Galmot) La Zone Galmot está en las afueras de Cayena, por la avenida Galmot; también tiene oficina en el aeropuerto.

TAXI

Los taxis cobran 2 € por la bajada de bandera más 0,85 €/km (1€ de 19.00 a 6.00 y do y fest). Hay una parada en la esquina sureste de la Place des Palmistes.

Rémire-Montjoly

20 700 HAB.

Aunque técnicamente son dos localidades independientes, Rémire y Montjoly, a solo 8 km de Cayena, funcionan como una sola. Sus magníficas playas son de las mejores del territorio.

Puntos de interés y actividades

Plage Montjoly

PLAYA

La mejor playa de la zona se abarrota los fines de semana y festivos, pero el resto del tiempo permanece vacía. El agua es somera y turbia, con zonas más profundas buenas para nadar. Hay que llevar repelente para los mosquitos.

Fort Diamant

RUINAS

(☎35-4110; entrada con/sin circuito guiado 5/3 €) Las ruinas de esta batería costera de principios del s. XIX yacen por la avenida principal de la playa.

Sendero de las Salines

SENDERISMO

Este sendero (2,5 km), al final de Rue St-Domenica, ofrece vistas excelentes de las marismas y el océano.

Sendero de Rorota

SENDERISMO

Ruta circular de 4 km que atraviesa el bosque y pasa por lagos, con vistas de la costa, mariposas morfo y monos.

Dónde dormir

Motel du Lac

HOTEL \$

(☎38-0800; moteldulac@orange.fr; Chemin Poupon, Rte de Montjoly; d 70 €; 🍷🍷) Funciona bien y tiene una piscina sensacional cerca de la playa, más una reserva ecológica junto al lago.

Cacao

950 HAB.

Este bonito pedazo de Laos en las colinas de la Guayana está unos 75 km al suroeste de Cayena. Es un pueblo de ríos de aguas